

**Совещание государств – участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении**

22 February 2016

Russian

Original: English

Совещание 2015 года

Женева, 14–18 декабря 2015 года

Пункт 14 повестки дня

Принятие доклада о работе Совещания

Доклад Совещания государств-участников

I. Введение

1. Заключительный документ седьмой Конференции государств – участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции (BWC/CONF.VII/7) в разделе «Решения и рекомендации» содержит следующее решение:

«5. Вновь подтверждая полезность предшествующих межсессионных программ в период 2003–2010 годов, Конференция постановляет сохранить прежние структуры: ежегодные совещания государств-участников, которым предшествуют ежегодные совещания экспертов.

6. Цель межсессионной программы состоит в обсуждении и поощрении общего понимания и эффективных действий по тем вопросам, которые намечены для включения в межсессионную программу этой седьмой обзорной Конференцией.

7. Признавая необходимость обеспечения сбалансированности стремления к усовершенствованию межсессионной программы в пределах тех ограничений – как в финансовых, так и в людских ресурсах, – с которыми сталкиваются государства-участники, Конференция постановляет и далее ежегодно отводить на межсессионную программу по десять дней.

8. Конференция постановляет, что следующие темы должны быть постоянными пунктами повестки дня, которые будут рассматриваться каждый год и на Совещании экспертов, и на Совещании государств-участников в 2012–2015 годах:

а) сотрудничество и помощь, в особенности укрепление сотрудничества и помощи по статье X;

б) обзор достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции;

в) укрепление национального осуществления.

GE.16-01116 (R) 110316 160316



* 1 6 0 1 1 1 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



9. Конференция постановляет, что в рамках межсессионной программы в указанные годы будут обсуждаться следующие другие пункты:
- а) пути обеспечения более полного участия в МД (2012 и 2013 годы);
 - б) пути укрепления осуществления статьи VII, включая рассмотрение детальных процедур и механизмов для предоставления помощи и сотрудничества государствами-участниками (2014 и 2015 годы).
10. Совещания экспертов и совещания государств-участников в пересмотренном формате будут проводиться в течение пяти дней каждое.
11. Совещания первого года будут проходить под председательством представителя Группы неприсоединившихся и других государств, совещания второго года – под председательством представителя Восточноевропейской группы, совещания третьего года – под председательством представителя Западной группы, а совещания четвертого года – под председательством представителя Группы неприсоединившихся и других государств. Назначаемому сроком на один год Председателю будут оказывать поддержку два назначаемых на один год заместителя Председателя – по одному от каждой из двух других региональных групп.
12. Каждое Совещание экспертов будет готовить для рассмотрения Совещанием государств-участников фактологический доклад, освещающий его дискуссии. Этот доклад будет отражать работу по трем постоянным пунктам повестки дня, а также содержать отчет по другому пункту, назначенному для обсуждения в этом году.
13. Помимо докладов совещаний экспертов, совещания государств-участников будут также рассматривать – на ежегодной основе – прогресс в деле универсализации Конвенции и ежегодные доклады Группы имплементационной поддержки. В 2012 и 2013 годах Совещание государств-участников также рассмотрит доклад Совещания экспертов по МД, а в 2014 и 2015 годах Совещание государств-участников рассмотрит доклад Совещания экспертов по статье VII.
14. Все совещания – как экспертов, так и государств-участников – будут достигать любых выводов или результатов консенсусом.
15. Восьмая обзорная Конференция рассмотрит работу и итоги этих совещаний и примет решение о любых последующих действиях».
2. Резолюцией 70/74, принятой без голосования 7 декабря 2015 года, Генеральная Ассамблея среди прочего просила Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь правительствам – депозитариям Конвенции, предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, и оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться в связи с проведением в рамках нынешнего межсессионного процесса оставшегося совещания государств-участников и с подготовкой и проведением восьмой Конференции по рассмотрению действия Конвенции.
3. Совещание экспертов 2015 года было создано в Женеве с 10 по 14 августа 2015 года. На своем заключительном заседании 14 августа 2015 года Совещание экспертов приняло консенсусом свой доклад (BWC/MSP/2015/MX/3).

II. Организация Совещания государств-участников

4. В соответствии с решением седьмой обзорной Конференции Совещание государств-участников 2015 года было создано во Дворце Наций в Женеве с 14 по 18 декабря 2015 года под председательством посла Малайзии г-на Мазлана Мухаммада; обязанности заместителей Председателя исполняли посол и Постоянный представитель Нидерландов при Конференции по разоружению г-н Хенк Кор ван дер Кваст и посол и Специальный представитель Министра иностранных дел и внешнеэкономических связей Венгрии по контролю над вооружениями, разоружению и нераспространению г-н Дьёрдь Мольнар.

5. На своем первом заседании 14 декабря 2015 года Совещание государств-участников приняло свою повестку дня (BWC/MSP/2015/1) и программу работы (BWC/MSP/2015/2), которые были предложены Председателем. Совещание также приняло к сведению доклад Совещания экспертов (BWC/MSP/2015/MX/3). Председатель привлек внимание делегаций к двум докладам: докладу Группы имплементационной поддержки (BWC/MSP/2015/3) и докладу о деятельности по универсализации, подготовленному Председателем (BWC/MSP/2015/4).

6. На том же заседании по предложению Председателя Совещание государств-участников приняло в качестве своих правил процедуры с соответствующими изменениями Правила процедуры седьмой обзорной Конференции, которые содержатся в приложении III Заключительного документа обзорной Конференции (BWC/CONF.VII/7).

7. Обязанности секретаря Совещания государств-участников исполнял руководитель Группы имплементационной поддержки г-н Даниэль Фикс. Обязанности заместителя секретаря исполняла сотрудник по политическим вопросам Группы имплементационной поддержки г-жа Нгок Фуонг Ван Дер Блей.

III. Участие в Совещании государств-участников

8. В Совещании государств-участников участвовали следующие 111 государств – участников Конвенции: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

9. Кроме того, как предусмотрено в пункте 1 правила 44 Правил процедуры, в Совещании государств-участников без участия в принятии решений участвовали три государства, которые подписали Конвенцию, но пока не ратифицировали ее: Кот-д'Ивуар, Либерия и Объединенная Республика Танзания.
10. В соответствии с пунктом 2 а) правила 44 в Совещании государств-участников участвовали в качестве наблюдателей два государства – Гвинея и Израиль, – которые не являются ни участниками, ни подписавшими сторонами Конвенции.
11. В соответствии с пунктом 3 правила 44 на Совещании государств-участников присутствовала Организация Объединенных Наций, включая Комитет Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, учрежденный согласно резолюции 1540 (2004), и его Группу экспертов, Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.
12. В соответствии с пунктом 4 правила 44 статус наблюдателя для участия в Совещании государств-участников был предоставлен Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Всемирной организации по охране здоровья животных, Европейскому союзу, Лиге арабских государств, Международному комитету Красного Креста и Организации по запрещению химического оружия.
13. В соответствии с пунктом 5 правила 44 на Совещании государств-участников присутствовали 27 неправительственных организаций и исследовательских институтов.
14. Список всех участников Совещания государств-участников содержится в документе BWC/MSP/2015/INF.3.

IV. Работа Совещания государств-участников

15. В соответствии с программой работы (BWC/MSP/2015/2) Совещание государств-участников провело общие прения, на которых сделали заявления следующие 42 государства-участника: Австралия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Германия, Дания, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика) от имени Группы Движения неприсоединения и других государств, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада от имени группы ЯАКРКШННЗ, Китай, Куба, Ливия, Малайзия, Марокко, Мексика, Нидерланды, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Япония. В ходе общих прений с заявлением выступили также четыре организации со статусом наблюдателя: Европейский союз, Международный комитет Красного Креста, Комитет Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, учрежденный согласно резолюции 1540 (2004), и Глобальное партнерство Группы семи. После общих прений, в ходе неофициального заседания, Совещание заслушало заявления 15 неправительственных организаций и исследовательских институтов.
16. С 14 по 18 декабря 2015 года Совещание государств-участников провело заседания, посвященные каждому из постоянных пунктов повестки дня: сотрудничеству и помощи, в особенности укреплению сотрудничества и помощи

по статье X; обзору достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции; и укреплению национального осуществления (пункты 7–9 повестки дня); и заседание, посвященное двухгодичному пункту, касающемуся путей укрепления осуществления статьи VII, включая рассмотрение детальных процедур и механизмов для предоставления помощи и сотрудничества государствами-участниками (пункт 10 повестки дня). 18 декабря заседание было посвящено прогрессу в деле универсализации Конвенции (пункт 11 повестки дня) и ежегодному докладу Группы имплементационной поддержки (пункт 12 повестки дня). 15 декабря Совещание рассмотрело мероприятия в отношении восьмой обзорной Конференции и ее Подготовительного комитета в 2016 году (пункт 13 повестки дня).

17. В ходе своей работы Совещание государств-участников имело возможность опираться на ряд рабочих документов, представленных государствами-участниками, а также на заявления и презентации со стороны государств-участников, международных организаций и Группы имплементационной поддержки, которые были распространены на Совещании.

18. В соответствии с решением седьмой обзорной Конференции и с учетом общих пониманий, достигнутых в ходе межсессионных программ работы 2003–2005 и 2007–2010 годов, а также на Совещании государств-участников в 2012 и 2013 годах, государства-участники продолжили разработку общих пониманий по каждому из трех постоянных пунктов повестки дня и двухгодичному пункту.

A. Сотрудничество и помощь, в особенности укрепление сотрудничества и помощи по статье X

19. Государства-участники напомнили, что они несут юридическое обязательство способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией об использовании бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене и не препятствовать экономическому и технологическому развитию государств-участников.

20. Государства-участники напомнили о своем согласии с важностью полномасштабного использования межсессионного процесса 2012–2015 годов, а также других итогов седьмой обзорной Конференции для укрепления международного сотрудничества и помощи. Государства-участники признали ценность дальнейшего развития существующих общих пониманий, относящихся к статье X.

21. Государства-участники вновь отметили ценность представления четких, конкретных и своевременных национальных докладов об осуществлении статьи X, как это было согласовано на седьмой обзорной Конференции.

22. Государства-участники напомнили о своем согласии с важностью продолжения дискуссий по вопросу о полномасштабном и эффективном выполнении обязательств по статье X, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками.

23. Для дальнейшего наращивания усилий по рассмотрению вызовов и препятствий на пути максимально возможного развития международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологии, вклю-

чая оборудование и материалы, в мирных целях и возможных средств их преодоления государства-участники отметили ценность:

а) наращивания международных усилий для ликвидации разрыва между развитыми и развивающимися странами и укрепления международного сотрудничества для обеспечения того, чтобы все государства-участники имели доступ к выгодам в области биотехнологии, генной инженерии, микробиологии и других смежных областях, в свете стремительного роста научно-технологических достижений, включая, в частности, достижения, которые имеют особое значение для наблюдения, диагностики и смягчения заболеваний, а также достижения в области вспомогательных технологий;

б) усилий по более конкретному выявлению, оценке и рассмотрению вызовов и преодолению препятствий на пути осуществления статьи X в целях обеспечения равных выгод для всех государств-участников, в частности развивающихся стран;

в) шагов для облегчения и обеспечения своевременного доступа к недорогим лекарствам и вакцинам и соответствующим средствам диагностики, профилактики и лечения для затронутых государств, особенно в развивающихся странах, как это показала вспышка лихорадки Эбола в Западной Африке в 2014 году;

г) продолжения национальных, региональных и международных усилий по оказанию поддержки для обеспечения полного доступа и обмена для всех государств-участников, в частности из развитых в развивающиеся страны, оборудованием, материалами, научно-технической информацией, опытом, извлеченными уроками и передовыми практическими методами, возможностями обучения, техническими знаниями, а также предоставление финансовых ресурсов в сфере наук о жизни и смежных областях для мирных целей; и

е) облегчения участия представителей из развивающихся стран в работе, проводимой в развитых странах, с использованием возможностей ИКТ в целях передачи научной информации, обмена извлеченными уроками и предоставления отраслевых «ноу-хау» на основе подхода в духе сотрудничества.

24. Для дальнейшего рассмотрения комплекса конкретных мер в целях полного и всеобъемлющего осуществления статьи X с учетом всех ее положений, включая содействие сотрудничеству и помощи, государства-участники отметили ценность:

а) отказа от создания помех и/или ограничений для передач научных знаний, технологии, оборудования и материалов в целях, согласующихся с целями и положениями Конвенции;

б) оказания помощи государствам-участникам в развитии соответствующих национальных систем здравоохранения, способных эффективно реагировать на вспышки инфекционных болезней, в том числе посредством внесения вклада в подготовку кадров, передачи технологий для содействия укреплению национальных возможностей в области диагностики, исследований, реагирования, смягчения последствий и восстановления, включая средства защиты, и поощрения академических и научных обменов между национальными экспертами, и в этом контексте приветствовали инициативы, направленные на поощрение и координацию такой помощи по просьбе и с согласия соответствующих государств-участников;

с) увеличения числа научных публикаций и необходимость обеспечения более широкого доступа посредством уменьшения барьеров, в том числе барьеров, создаваемых высокой стоимостью подписки;

d) обмена соответствующей информацией, касающейся возможностей и проблем, связанных с научными достижениями в биологии и биотехнологии, вспышек инфекционных болезней, здравоохранения, сельского хозяйства и промышленности, в том числе в документах и экспертных презентациях на совещаниях по линии КБО;

e) принятия мер для облегчения и обеспечения того, чтобы государства-участники имели полный доступ к выгодам от достижений в сфере наук о жизни для мирных целей, включая такие последние достижения, как новые технологии, производство или разработка вакцин, технологии биологического производства, а также оборудование и подготовка кадров для лабораторий с соответствующим уровнем изоляции;

f) содействия обеспечению наличия затратноэффективных, доступных и гарантированно качественных лекарств, вакцин, средств диагностики и соответствующего оборудования и материалов для мирных целей; и

g) поощрения совместных исследований и разработок, в том числе на основе обмена учеными и обеспечения возможностей для обучения в передовых лабораториях.

25. Для дальнейшего рассмотрения путей и средств целевого направления и мобилизации ресурсов, включая финансовые средства, для ликвидации пробелов и удовлетворения потребностей в области оказания помощи и сотрудничества, в частности со стороны развитых в отношении развивающихся государств-участников, а также со стороны международных и региональных организаций и других соответствующих заинтересованных субъектов, государства-участники отметили ценность:

a) содействия возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и технологиями для использования в мирных целях и признали, что международное сотрудничество согласно статье X не ограничивается финансовыми ресурсами;

b) того, чтобы государства-участники, которые в состоянии сделать это, рассмотрели вопрос о внесении дополнительных взносов в Программу спонсорства КБО для повышения уровня участия в совещаниях по линии КБО с учетом большой важности его предсказуемости; и

c) дальнейшего использования базы данных по вопросам сотрудничества и помощи, созданной в соответствии с решением седьмой обзорной Конференции, для целевого направления ресурсов государствами-участниками, предлагающими помощь и сотрудничество, в интересах удовлетворения потребностей государств-участников.

26. Для дальнейшего рассмотрения обучения, подготовки кадров, обменных и твининговых программ, а также других мер по развитию людских ресурсов в сфере биологических наук и технологии, имеющих отношение к осуществлению Конвенции, особенно в развивающихся странах, государства-участники признали, что обмены в области обучения и подготовки кадров способствуют развитию соответствующих людских ресурсов в сфере биологических наук и что международное сотрудничество в области обучения и подготовки кадров поможет сократить разрыв в возможностях между государствами-участниками.

27. Для дальнейшего рассмотрения развития потенциала на основе международного сотрудничества в сфере биобезопасности и биозащиты, а также в области выявления, оповещения и реагирования на вспышки инфекционных заболеваний или нападения с применением биологического оружия, в том числе в вопросах обеспечения готовности, реагирования, регулирования кризисных ситуаций и смягчения их последствий, государства-участники отметили, что недавние уроки, извлеченные в контексте вспышек инфекционных болезней, дополнительно усиливают потребность в последовательных и более активных согласованных международных усилиях по наращиванию потенциала стран – по просьбе государств-получателей и в соответствии с их потребностями – для эффективного смягчения риска, создаваемого для здоровья человека, животных и растений соответствующими биологическими агентами.

28. Для дальнейшего рассмотрения координации сотрудничества с другими соответствующими международными и региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными субъектами государства-участники признали, что соответствующие международные и региональные организации, такие как ВОЗ и МЭБ, играют важную роль в наблюдении, предупреждении, выявлении, реагировании, смягчении заболеваний и последующем восстановлении, и поэтому следует развивать координацию и сотрудничество между государствами-участниками и соответствующими международными организациями сообразно с их соответствующими мандатами.

В. Обзор достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции

29. Государства-участники выявили определенные достижения в науке и технологии, которые несут в себе потенциальные выгоды для Конвенции, и согласились с необходимостью обмениваться информацией об этих достижениях, в том числе об улучшении понимания и технологиях для изучения:

а) достижений, имеющих актуальное значение для сельского хозяйства, таких как более эффективные методы биологического контроля для борьбы с вредителями и болезнями растений, и подходов к повышению эффективности производства пищевых продуктов;

б) достижений и исследований в области биологии, биотехнологии, биоинженерии и биомедицинской инженерии, в частности достижений во вспомогательных технологиях, включая высокопроизводительные системы для секвенирования, синтеза и анализа ДНК, биоинформатике и вычислительной технике, а также системной биологии, механизмов взаимодействия между организмом-хозяином и патогеном в целях укрепления сотрудничества и упрощения, ускорения, снижения стоимости и повышения эффективности производства вакцин, средств лечения и методов диагностики в развивающихся странах; и

в) достижений в области иммунологии и различных вспомогательных технологиях, включая, в частности, инструменты редактирования генома, в том числе те, которые получены на основе бактериальных «иммунных систем», таких как CRISPR, а также те, которые связаны с дальнейшим прогрессом в области синтетической биологии.

30. Государства-участники отметили, что некоторые из рассмотренных достижений обладают потенциалом использования в целях, противоречащих положениям Конвенции, в том числе: создание новых высококонтагиозных и ви-

рулентных патогенов; и программирование клеток на производство токсинов, вирусов или других биологических материалов, которые могут причинять вред. Государства-участники также согласились с важностью содействия возможно самому полному обмену соответствующими технологиями, если их применение полностью согласуется с мирным объектом и целью Конвенции.

31. Для дальнейшего рассмотрения соответствующего укрепления национального потенциала управления рисками в сфере исследований и разработок, связанных с новыми научно-технологическими достижениями, имеющими отношение к Конвенции, государства-участники отметили, что возможные меры могут включать всестороннее рассмотрение соответствующих критериев надзора, и в частности достижение общих пониманий в отношении оптимальных методов, включая, если это потребует, соответствующие критерии для оценки рисков и выгод, в том числе рисков злоупотребления, и оптимальных подходов к смягчению рисков, выявленных на совещаниях по линии КБО. Государства-участники далее отметили, что принимаемые меры должны быть соразмерны с оцениваемым риском и не должны сдерживать мирную деятельность, в том числе международное сотрудничество.

32. Для дальнейшего рассмотрения добровольных кодексов поведения и других мер поощрения ответственного поведения ученых, академических кругов и промышленности государства-участники отметили ценность рассмотрения шаблона для добровольных кодексов поведения ученых в областях, имеющих отношение к Конвенции, и государства-участники также отметили потребность в привлечении различных экспертных знаний из всех соответствующих областей и отметили необходимость обеспечения того, чтобы кодексы поведения не создавали помех и/или ограничений, несовместимых с Конвенцией.

33. Для дальнейшего рассмотрения просвещения и повышения осведомленности о рисках и выгодах, связанных с науками о жизни и биотехнологией, государства-участники признали, что неизменно растущие темпы прогресса в развитии научных знаний диктуют необходимость углубления культуры ответственного использования этих знаний с учетом предмета и цели Конвенции и без ущерба для их использования в мирных целях. Для дальнейшего наращивания усилий в области просвещения и повышения осведомленности в отношении рисков и выгод, связанных с науками о жизни и биотехнологией, государства-участники обсудили необходимость обмена информацией и знаниями о соответствующих изменениях, включая исследования, вызывающие озабоченность в связи с возможностями двойного применения.

34. Для дальнейшего рассмотрения достижений в научных и технологических аспектах, относящихся к деятельности многосторонних организаций, таких как ВОЗ, МЭБ, ФАО, МКЗР и ОЗХО, государства-участники отметили, что все большая конвергенция химии и биологии подчеркивает важность дальнейшего развития и укрепления сотрудничества между рассматриваемой Конвенцией и Конвенцией по химическому оружию в качестве подспорья в проведении анализа потенциальных выгод и рисков, связанных с достижениями в конвергентных научных и технологических областях.

35. Напомнив о решении седьмой обзорной Конференции относительно того, что на совещаниях 2015 года в качестве тематического научного предмета будут рассмотрены достижения в технологиях производства, распространения и доставки биологических агентов и токсинов, государства-участники отметили, что достижения в таких технологиях и их последствия нуждаются в дальнейшем обсуждении.

36. Государства-участники признали ценность дальнейшего обсуждения достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками.

37. Государства-участники отметили, что одним из уроков, извлеченных по итогам оценок международного реагирования на вспышку лихорадки Эбола (ЛЭ) в Западной Африке, является необходимость расширения инвестиций в исследования и разработку средств диагностики, лекарств и вакцин, а также признание важного значения доступности научных и технологических достижений, имеющих отношение к реагированию на любую вспышку.

С. Укрепление национального осуществления

38. Государства-участники напомнили о своем юридическом обязательстве в соответствии со своими конституционными процедурами принять необходимые меры по запрещению и предотвращению разработки, производства, накопления, приобретения или сохранения биологического оружия и предотвращать его передачу кому бы то ни было прямо или косвенно, равно как и никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать какое-либо государство, группу государств или международные организации к его производству или приобретению каким-либо иным способом.

39. Государства-участники напомнили о своем согласии продолжать работу по укреплению национального осуществления, принимая во внимание различия в национальных условиях и в правовых и конституционных процедурах. Государства-участники отметили ценность дальнейшего развития существующих общих пониманий, относящихся к национальному осуществлению, в том числе в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками.

40. Для дальнейшего рассмотрения путей и средств укрепления национального осуществления с учетом различий в национальных условиях и в правовых и конституционных процедурах, обмена наилучшей практикой и опытом, включая добровольный обмен информацией среди государств-участников о национальном осуществлении, применения национального законодательства, укрепления национальных институтов и координации среди национальных правоохранительных органов государства-участники отметили ценность:

- а) эффективного и всеобъемлющего национального законодательства, сообразного со всеми положениями Конвенции;
- б) сохранения мирных выгод от исследований в сфере наук о жизни и одновременного предотвращения деятельности, противоречащей положениям Конвенции;
- в) постоянного наращивания потенциала;
- г) укрепления внутренних предписаний и возможностей в области обеспечения биозащиты;
- д) эффективных национальных мер экспортного контроля в полном соответствии со всеми положениями Конвенции;
- е) продолжения работы в целях расширения участия в МД, в том числе на основе добровольного поэтапного подхода, направленного на выявление соответствующих препятствий и трудностей для участия, а также посредством

выявления имеющихся возможностей и пакетов помощи, которые могут способствовать участию государств-участников; и

g) межрегионального сотрудничества в рамках программ партнерства или на основе предоставления необходимых финансовых ресурсов нуждающимся в этом государствам.

41. Для дальнейшего рассмотрения регионального и субрегионального сотрудничества, которое может способствовать национальному осуществлению Конвенции, государства-участники отметили важность регионального и субрегионального сотрудничества, обмена опытом и выявления дополнительных путей и средств повышения эффективности осуществления на национальном уровне. Государства-участники отметили ценность обмена передовым опытом с соответствующими региональными и субрегиональными организациями и их использования – надлежащим образом и в соответствии с их мандатами – для укрепления взаимодействия, сотрудничества и координации и наращивания потенциала, а также для поддержания национальной и местной учебной деятельности и укрепления кадрового потенциала. Государства-участники высоко оценили усилия тех государств-участников, которые участвуют в таком сотрудничестве, и отметили ценность оказания, где это возможно, финансовой поддержки или иного содействия для такого сотрудничества и согласились работать сообща в целях содействия повышению осведомленности об осуществлении Конвенции и активизации региональных дискуссий по межсессионным темам и их практическому приложению.

42. Для дальнейшего рассмотрения национальных, региональных и международных мер по повышению лабораторной биобезопасности и защищенности патогенов и токсинов государства-участники отметили ценность – в соответствии с национальными законами и предписаниями и местными условиями – установления эффективных и надлежащих мер для обеспечения безопасности и защищенности биологических агентов и токсинов. Государства-участники далее отметили ценность обмена идеями относительно того, как лучше всего противодействовать рискам двойного применения, в свете различных предложений, выдвинутых государствами-участниками, включая всестороннее изучение надлежащих критериев надзора, укрепление потенциала для обеспечения биобезопасности и биозащиты сообразно с их конкретными условиями, повышения уровня управления и транспарентности для научных и технологических исследований с потенциалом двойного применения, установления, где это уместно, механизмов для предотвращения злоупотреблений биологической наукой и технологией и повышения осведомленности работников, занимающихся проведением исследований, в вопросах безопасности и биозащиты.

D. Пути укрепления осуществления статьи VII, включая рассмотрение детальных процедур и механизмов для предоставления помощи и сотрудничества государствами-участниками

43. Государства-участники вновь отметили, что государства-участники несут ответственность за предоставление помощи и координацию с соответствующими организациями в случае предположительного применения биологического или токсинного оружия. Государства-участники вновь подтвердили обязательство, взятое на себя каждым государством-участником, предоставлять или поддерживать помощь в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций любому государству-участнику, которое обратится с такой просьбой, ес-

ли Совет Безопасности примет решение о том, что такое государство-участник подверглось опасности в результате нарушения Конвенции.

44. Признав необходимость предоставления согласно статье VII эффективной и своевременной помощи государству-участнику, подвергнутому опасности в результате нарушения Конвенции, и отметив, что национальные потенциалы и национальные системы здравоохранения способствуют укреплению международных потенциалов для реагирования, расследования и смягчения вспышек заболевания, в том числе обусловленных предположительным применением биологического или токсинного оружия, государства-участники далее отметили, что даже при наличии сильного национального потенциала затронутому государству-участнику может потребоваться дополнительная международная помощь.

45. Рассмотрев соответствующие договоренности, достигнутые на прошлых обзорных конференциях, и общие понимания, выявленные на предыдущих совещаниях государств-участников, в отношении статьи VII, государства-участники вновь отметили, что, ввиду гуманитарного императива, до рассмотрения решения Советом Безопасности государства-участники могли бы предоставлять по запросу своевременную экстренную помощь.

46. Признав, что между мерами реагирования на преднамеренно вызванные вспышки заболеваний и мерами реагирования на вспышки естественного происхождения имеются как большие сходства, так и различия, государства-участники отметили:

a) важность – в обоих случаях – быстрого реагирования, а также эффективной коммуникации и координации;

b) ценность эффективной координации и сотрудничества с соответствующими международными организациями, занимающимися вопросами здравоохранения и гуманитарной проблематикой, такими как ВОЗ, ФАО, МЭБ, МКЗР, УКГВ и МККК, в соответствии с их мандатами;

c) что явление, имеющее отношение к статье VII, представляет собой нечто большее, чем чрезвычайная ситуация в области ветеринарии, фитосанитарии или общественного здравоохранения, и признание того, что в рамках Конвенции не существует институционального механизма для проведения соответствующих мероприятий;

d) важность понимания национальной и религиозной специфики для обеспечения быстрого взаимодействия с местными общинами в процессе реагирования;

e) важность обеспечения своевременного доступа к недорогим лекарствам и вакцинам и соответствующим средствам диагностики, профилактики и лечения для затронутых государств-участников; и

f) важность извлечения уроков в контексте вспышки лихорадки Эбола, включая рассмотрение проблемы дефицита готового оперативного потенциала и необходимости изменения модели осуществления исследований и разработок в целях обеспечения своевременной, доступной и приемлемой медицинской поддержки для затронутого населения.

47. При рассмотрении механизма предоставления помощи, имеющей отношение к статье VII, государства-участники отметили ценность различных предложений, выдвинутых государствами-участниками, в том числе:

a) руководящих положений и информации, подлежащей включению, которые призваны служить подспорьем для государства-участника в подаче запроса о помощи;

b) необходимости своевременного препровождения запроса или призыва о помощи всем государствам-участникам и соответствующим международным организациям для координации и предоставления чрезвычайной и гуманитарной помощи и поддержки;

c) руководящих положений, касающихся уровней реагирования, которые должны применяться государствами-участникам в зависимости от характера болезни, географического района, где имела место вспышка, возможностей и потенциала системы здравоохранения государства и возможности международного воздействия;

d) создания базы данных, содержащей информацию о типах помощи, которую могли бы предоставлять государства-участники, и соответствующий перечень, в качестве средства для облегчения условий предоставления помощи в целях обеспечения своевременного и адекватного реагирования на ситуацию, связанную с осуществлением статьи VII;

e) базы данных, содержащей общедоступную информацию о мерах защиты и реагирования в случае применения биологического и токсинного оружия;

f) процедур для предоставления средств защиты и реагирования в случае применения биологического и токсинного оружия запрашивающему государству-участнику;

g) фонда для оказания помощи затронутым государствам-участникам;

h) наращивания потенциала для международных, региональных и субрегиональных организаций, которые обладают соответствующими мандатами, например посредством совместных учений, семинаров и учебных занятий, в том числе с использованием модулей электронного обучения; и

i) изучения вопроса о том, какую роль – если таковая возможна – надлежит играть ГИП в рамках этого механизма, и о любых дополнительных ресурсах, чтобы она могла выполнять такую роль.

48. Государства-участники отметили ценность проведения подготовительных мероприятий до обращения к статье VII, включая принятие скоординированного государственного подхода к управлению действиями в чрезвычайной ситуации, охват всего спектра возможных последствий, установление четких каналов связи, обеспечение доступа к консультационным услугам соответствующих экспертов и повышение эффективности сотрудничества между правоохранительными структурами и сектором здравоохранения.

49. Признав, что для целей осуществления статьи VII национальная подготовленность способствует укреплению международных потенциалов, государства-участники отметили ценность следующего – на национальном уровне:

a) эффективных возможностей обнаружения, в том числе для выявления инфекционных болезней и эпидемиологического контроля;

b) укрепления потенциала для составления точной картины распространения болезни, включая прослеживание контактов, определения возможностей мобилизации населения и проведения расследований;

c) надлежащих функций управления, контроля и координации; и

d) механизмов для управления предложениями о помощи и для мобилизации и координации предоставления помощи другим странам по запросу.

50. Государства-участники отметили, что среди государств-участников имеются различия с точки зрения уровня их развития, национальных потенциалов и ресурсов и что эти различия сказываются на национальных и международных возможностях и ресурсах для эффективного реагирования на предположительное применение биологического или токсинного оружия. Государства-участники рекомендовали государствам-участникам, которые в состоянии делать это, оказывать другим государствам-участникам, по их запросу, содействие в деле наращивания соответствующего потенциала.

51. Напомнив о состоявшихся в 2014 году дискуссиях относительно важности оказания содействия другим государствам-участникам, в частности посредством упрочения соответствующих потенциалов, укрепления людских ресурсов и обмена надлежащими и эффективными практическими методами, государства-участники далее согласились с ценностью сотрудничества в целях наращивания соответствующего национального потенциала, в том числе:

a) обмена опытом, знаниями, технологиями и ресурсами в интересах наращивания потенциала для защиты от биологического и токсинного оружия;

b) новых методов и новых технологий и средств диагностики для обнаружения вспышки заболевания и быстрого реагирования на нее;

c) информации и аналитических материалов системы эпидемиологического надзора, включая данные по группам повышенного риска и уязвимым группам населения;

d) укрепления национального потенциала, в том числе посредством использования выгод, в частности от реализации основных возможностей, оговоренных в Международных медико-санитарных правилах;

e) работы с соответствующими международными организациями в целях наращивания национального потенциала, например ключевых возможностей систем здравоохранения и ветеринарии или возможностей, связанных с противодействием токсинам, а также механизмов координации; и

f) избежания дублирования существующих усилий и возможностей и учета различий в национальных законах, предписаниях и конституционных процедурах.

Е. Дальнейшие шаги

52. Государства-участники далее сочли, что при реализации вышеуказанных пониманий и действий государства-участники могли бы сообразно со своими соответствующими обстоятельствами и конституционными и правовыми процедурами принимать во внимание соображения, уроки, перспективы, рекомендации, выводы и предложения, почерпнутые из презентаций, заявлений, рабочих документов и выступлений делегаций по темам, обсуждавшимся на Совещании экспертов, которые содержатся в приложении I доклада Совещания экспертов (BWC/MSP/2015/MX/3), а также синтез этих соображений, уроков, перспектив, рекомендаций, выводов и предложений, содержащийся в документе BWC/MSP/2015/L.1, который приобщается к настоящему докладу в качестве приложения I. Это приложение не предлагалось для принятия в качестве итога Совещания и поэтому не обсуждалось с этой целью. Таким образом, приложение не было согласовано и соответственно не имеет статуса.

53. Государствам-участникам рекомендуется продолжать обмениваться информацией на последующих совещаниях в рамках межсессионной программы о любых действиях, мерах или других шагах, которые они могли предпринять по вопросам, рассматриваемым в контексте межсессионной программы, с тем чтобы дополнительно содействовать укреплению общих пониманий и эффективных действий и облегчить для восьмой обзорной Конференции задачу рассмотрения работы и итогов этих совещаний и принятия решения о любых последующих действиях в соответствии с решением седьмой обзорной Конференции (BWC/CONF.VII/7, часть III, пункт 15).

54. Совещание государств-участников провело обзор прогресса в русле достижения универсальности Конвенции и рассмотрело доклад Председателя о деятельности по универсализации (BWC/MSP/2015/4), а также доклады государств-участников об их деятельности по содействию универсализации. Совещание приветствовало сдачу на хранение ратификационных грамот Мавританией и Андоррой, в результате чего число государств – участников Конвенции достигло 173. Государства-участники вновь подтвердили особую важность универсальности Конвенции и в этой связи настоятельно призвали подписавшие государства безотлагательно ратифицировать Конвенцию, а также настоятельно призвали те государства, которые не подписали Конвенцию, безотлагательно присоединиться к ней. В этом контексте Совещание приняло к сведению доклады государств-участников и призвало все государства-участники и далее содействовать универсализации и поддерживать универсализационную деятельность Председателя при поддержке со стороны Группы имплементационной поддержки в соответствии с решением седьмой обзорной Конференции.

55. Совещание государств-участников рассмотрело доклад Группы имплементационной поддержки (BWC/MSP/2015/3). Совещание приняло доклад к сведению и выразило удовлетворение работой Группы. Совещание призвало государства-участники продолжать тесно сотрудничать с Группой имплементационной поддержки в выполнении ее мандата в соответствии с решением седьмой обзорной Конференции.

56. Совещание государств-участников рассмотрело мероприятия в отношении восьмой обзорной Конференции в 2016 году. Совещание решило, что обзорная Конференция будет проведена в Женеве с 7 по 25 ноября 2016 года. Совещание также решило, что совещания Подготовительного комитета будут проведены в Женеве следующим образом: до двух дней 26 и 27 апреля 2016 года и затем возобновит свою работу с 8 по 12 августа 2016 года. Было согласовано, что совещание Подготовительного комитета в апреле рассмотрит пункты повестки дня, касающиеся общего обмена мнениями и организационных аспектов обзорной Конференции. Далее было согласовано, что совещание в августе даст государствам-участникам возможность всесторонне рассмотреть все положения Конвенции. В конце совещания в августе Председатель представит под свою собственную ответственность для рассмотрения делегациями в преддверии обзорной Конференции резюмирующий доклад, который не наносит ущерба для перспектив, рекомендаций, выводов и предложений, представленных делегациями, и не предопределяет окончательный исход обзорной Конференции.

57. Совещание одобрило выдвижение Восточноевропейской группой посла Венгрии г-на Дьёрдя Мольнара в качестве Председателя обзорной Конференции и Председателя Подготовительного комитета. Совещание также одобрило сметные расходы для обзорной Конференции и Подготовительного комитета, изложенные в документе BWC/MSP/2015/5*.

V. Документация

58. Перечень официальных документов Совещания государств-участников, включая рабочие документы, представленные государствами-участниками, содержится в приложении II к настоящему докладу. Все документы, указанные в этом перечне, имеются в наличии на веб-сайте КБО по адресу <http://www.unog.ch/bwc> и в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД) по адресу <http://documents.un.org>.

VI. Завершение Совещания государств-участников

59. На своем заключительном заседании 18 декабря 2015 года Совещание государств-участников приняло консенсусом свой доклад, содержащийся в документе BWC/MSP/2015/CRP.2, с устными поправками, который должен быть выпущен в качестве документа BWC/MSP/2015/6.

Приложение I

Синтез соображений, уроков, перспектив, рекомендаций, выводов и предложений, почерпнутых из презентаций, заявлений, рабочих документов и выступлений по темам обсуждения на Совещании экспертов

Во избежание повторения настоящий документ сфокусирован на новом материале, представленном на Совещании экспертов 2015 года, и не включает концепции, которые фигурировали в обобщающих документах за 2012, 2013 и 2014 годы.

I. Сотрудничество и помощь, в особенности укрепление сотрудничества и помощи по статье X

A. Вызовы и препятствия на пути развития международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологии, включая оборудование и материалы, в мирных целях и возможные средства их преодоления

1. Для укрепления усилий в целях преодоления вызовов и препятствий на пути международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологий государствам-участникам следует:

a) в свете новых научно-технологических достижений активизировать международные усилия по сокращению увеличивающегося разрыва в области биотехнологии, генной инженерии, микробиологии и других смежных дисциплинах между развитыми и развивающимися странами;

b) прилагать усилия для выявления и преодоления препятствий на пути осуществления статьи X в целях обеспечения равных выгод для всех государств-участников, в особенности развивающихся стран;

c) обеспечить своевременный доступ к недорогим лекарствам и вакцинам и соответствующим средствам диагностики, профилактики и лечения для затронутого населения, особенно в развивающихся странах, как это показала вспышка лихорадки Эбола в Западной Африке в 2014 году; и

d) оказывать поддержку для обеспечения более полного доступа и обмена между государствами оборудованием, материалами, научными работниками, публикациями и научно-технической информацией в сфере наук о жизни и смежных областях для мирных целей.

В. Комплекс конкретных мер в целях полного и всеобъемлющего осуществления статьи X с учетом всех ее положений, включая содействие сотрудничеству и помощи, в том числе в отношении оборудования, материалов и научно-технологической информации, используемых в мирных целях, а также определение критических пробелов и потребностей, существующих в этих областях

2. Государства-участники, которые в состоянии делать это, могут по просьбе заинтересованных сторон принимать, в частности, следующие меры в качестве своего вклада, особенно для развивающихся стран:

- а) оказывать помощь в создании надлежащей национальной системы здравоохранения, способной эффективно реагировать на вспышки болезней;
- б) вносить вклад в подготовку кадров, необходимых для борьбы со вспышками болезней;
- в) передавать технологии для содействия укреплению национальных возможностей в области диагностики, исследований и реагирования на вспышки болезней, включая средства защиты; и
- г) поощрять академические и научные обмены между национальными экспертами в вопросах безопасности.

3. Для дальнейшего рассмотрения комплекса конкретных мер в целях полного и всеобъемлющего осуществления статьи X с учетом всех ее положений, включая содействие сотрудничеству и помощи, государствам-участникам следует:

- а) продолжать и расширять использование базы данных для сотрудничества и помощи, размещенной на веб-сайте ГИП, в целях улучшения результатов обмена и укрепления национальных потенциалов;
- б) стимулировать долгосрочное устойчивое сотрудничество, отвечающее потребностям стран-получателей;
- в) содействовать обеспечению свободного доступа к научным публикациям посредством уменьшения возможных барьеров, создаваемых высокой стоимостью подписки;
- г) обмениваться соответствующей информацией, касающейся возможностей и проблем, связанных с научными достижениями в биологии и биотехнологии, вспышек болезней, хранения биологического материала и здравоохранения; и
- е) обеспечивать, чтобы государства-участники имели доступ к выгодам от достижений в сфере наук о жизни, с тем чтобы они могли пользоваться последними достижениями, включая новые технологии, производство или разработку вакцин, технологии биологического производства, а также оборудование и подготовку кадров для лабораторий с высоким уровнем изоляции, с учетом необходимости решения проблем, связанных со здравоохранением, для развивающихся стран.

С. Пути и средства целевого направления и мобилизации ресурсов, включая финансовые средства, для ликвидации пробелов и удовлетворения потребностей в области оказания помощи и сотрудничества, в частности со стороны развитых в отношении развивающихся государств-участников, а также со стороны международных и региональных организаций и других соответствующих заинтересованных субъектов

4. Для дальнейшего наращивания усилий в рамках совместной работы в интересах целевого направления и мобилизации ресурсов государства-участники отметили ценность:

а) пропаганды актуальности Конвенции среди подписавших ее государств и государств, не являющихся ее участниками, которые редко участвуют в совещаниях по линии КБО. Государствам-участникам следует серьезно рассмотреть вопрос об оказании поддержки развивающимся странам для повышения уровня участия во всех совещаниях по линии КБО;

б) согласования региональных планов осуществления по всему миру с согласия и при участии соответствующих государств;

в) использования базы данных по вопросам сотрудничества и помощи, созданной в соответствии с решением седьмой обзорной Конференции, для целевого направления ресурсов государствами-участниками, представляющими конкретные предложения о помощи и сотрудничестве в областях, имеющих непосредственное отношение к Конвенции.

Д. Обучение, подготовка кадров, обменные и твининговые программы, а также другие меры по развитию людских ресурсов в сфере биологических наук и технологии, имеющих отношение к осуществлению Конвенции, особенно в развивающихся странах

5. Государства-участники признали, что обмены в области обучения и подготовки кадров имеют фундаментальное значение для развития людских ресурсов в сфере биологических наук.

6. Международное сотрудничество в области обучения и подготовки кадров позволит сократить разрыв в возможностях между развивающимися и развитыми странами.

Е. Развитие потенциала на основе международного сотрудничества в сфере биобезопасности и биозащиты, а также в области выявления, оповещения и реагирования на вспышки инфекционных заболеваний или нападения с применением биологического оружия, в том числе в вопросах обеспечения готовности, реагирования, регулирования кризисных ситуаций и смягчения их последствий

7. Государства-участники отметили, что недавние вспышки болезней дополнительно усиливают потребность в последовательных и согласованных международных усилиях по наращиванию потенциала стран для эффективного смягчения риска, создаваемого для глобальной безопасности в области здравоохранения патогенными микроорганизмами.

8. Во всем мире существует законная потребность в объектах с соответствующими уровнями биологической изоляции, однако присущий этим объектам потенциал двойного использования и соответствующее оборудование – а также содержащиеся на них патогены и опыт, приобретенный в процессе

практической работы, – заслуживают пристального внимания в условиях мира, где терроризм и распространение материалов, технологий и экспертных знаний, связанных с оружием, создают реальные угрозы.

Е. Координация сотрудничества с другими соответствующими международными и региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными субъектами

9. Государства-участники признали, что соответствующие международные и региональные организации, такие как ВОЗ и МЭБ, играют важную роль в наблюдении, предупреждении, выявлении заболеваний и реагировании на них, и поэтому следует развивать координацию и сотрудничество с ними сообразно с их соответствующими мандатами.

10. Государства-участники также отметили, что требуется признать уникальную роль КБО как Конвенции, которая касается проблем, связанных с безопасностью, и следует предпринять дополнительные усилия для полного и эффективного осуществления статьи X в рамках самой Конвенции.

II. Обзор достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции

А. Достижения в технологиях производства, распространения и доставки биологических агентов и токсинов

11. Государства-участники выявили определенные достижения в понимании технологий производства, распространения и доставки биологических агентов и токсинов, которые несут в себе потенциальные выгоды для Конвенции, и согласились с необходимостью обмениваться информацией об этих достижениях, включая:

- a) достижения в технологиях производства, такие как:
 - i) использование микроорганизмов для производства новых материалов;
 - ii) повышенный спрос на одноразовые биореакторные системы в коммерческих производственных процессах;
 - iii) достижения в получении трансгенных животных и растений в качестве средства производства лекарственных средств и вакцин;
 - iv) достижения в производстве пептидов;
 - v) технология трехмерной печати, которая может иметь последствия для производства биологических агентов и токсинов в будущем; и
 - vi) портативные биологически изолированные системы;
- b) достижения в технологиях распространения, такие как:
 - i) методы доставки лекарственных средств и вакцин – например, использование микроигл – могут в конечном итоге привести к расширению масштабов вакцинации и обеспечить возможность самостоятельного приема лекарственных средств, для введения которых обычно требуется посещение медицинского работника;
 - ii) полевые испытания с использованием беспилотных летательных аппаратов;

- iii) методы анализа аэрозольных частиц; и
- iv) меры биологического контроля, предполагающие использование агентов-антагонистов против патогенов растений, включая новые композиции с повышенной жизнеспособностью и стойкостью;
- с) достижения в технологиях доставки, такие как:
 - i) разработка наносистемы для безыгольной доставки вакцин к легким при помощи аэрозоля или через дыхательные пути;
 - ii) использование многих других наноматериалов для доставки лекарственных средств;
 - iii) подходы на основе использования наноматериалов, которые обладают потенциалом для доставки генетических элементов, например в генной терапии;
 - iv) ДНК-оригами для построения и изготовления самособирающихся наноустройств;
 - v) лучшее понимание механизма проникновения сибиреязвенного токсина в клетки; и
 - vi) достижения, имеющие актуальное значение для сельского хозяйства, такие как более эффективные методы биологического контроля для борьбы с вредителями и болезнями растений, и подходы к повышению эффективности производства пищевых продуктов.

12. Отметив, что достижения, рассмотренные выше, могут также обладать потенциалом использования в целях, противоречащих положениям Конвенции, государства-участники согласились:

- a) рассмотреть вопрос о создании рабочей группы научных экспертов, в том числе экспертов из академических кругов и промышленности, для проведения анализа и обзора последних научных достижений, имеющих потенциальные последствия для Конвенции;
- b) и далее прилагать усилия для расширения сотрудничества с КХО в свете все большей конвергенции между областями химии и биологии; и
- с) добиваться большей ясности в аспектах различных типов и количеств таких агентов и токсинов – как естественных, так и измененных, – которые потенциально могут создавать риск для Конвенции, в целях достижения общих пониманий в отношении критериев оценки рисков, имеющих отношение к Конвенции.

В. Новые научно-технологические достижения с потенциалом использования в целях, противоречащих положениям Конвенции

13. Государства-участники согласились, что некоторые из рассмотренных достижений обладают потенциалом использования в целях, противоречащих положениям Конвенции, в том числе:

- a) достижения в технологиях производства, которые позволяют повысить производительность, скорость, гибкость, затратоэффективность, портативность, доступность и безопасность и которые могли бы также применяться для производства биологических и токсинных агентов оружейного назначения;
- b) усовершенствованные методы распространения и доставки, которые обладают потенциалом злоупотребления во враждебных целях;

- с) все большее развитие и глобальное распространение синтетической биологии наряду с другими вспомогательными технологиями;
- д) исследования, определяемые как вызывающие озабоченность в связи с возможностями двойного применения, порождают следующие проблемы:
 - i) отсутствие критериев для определения исследования как противоречащего КБО препятствует своевременной оценке результатов работы и сдерживает усилия по ограничению широкого доступа к этой опасной информации;
 - ii) генные драйвы и связанные с ними потенциальные риски;
 - iii) все большее сокращение необходимости обладать реальной научной информацией в Интернете.

С. Новые научно-технологические достижения, которые несут в себе потенциальные выгоды для Конвенции, в том числе такие, которые имеют особое значение для наблюдения, диагностики и смягчения заболеваний

14. Государства-участники выявили определенные достижения, которые несут в себе потенциальные выгоды для Конвенции, и согласились с необходимостью обмениваться информацией об этих достижениях, включая достижения, которые имеют особое значение для наблюдения, диагностики и смягчения заболеваний:

- а) достижения, имеющие актуальное значение для сельского хозяйства, такие как более эффективные методы биологического контроля для борьбы с вредителями и болезнями растений, и подходы к повышению эффективности производства пищевых продуктов;
- б) новые достижения и исследования в области биологии, биотехнологии, биоинженерии и биомедицинской инженерии, в частности достижения во вспомогательных технологиях, включая высокопроизводительные системы для секвенирования, синтеза и анализа ДНК, биоинформатике и вычислительной технике, а также системной биологии, механизмы взаимодействия между организмом-хозяином и патогеном в целях укрепления сотрудничества и упрощения, ускорения, снижения стоимости и повышения эффективности производства вакцин, средств лечения и методов диагностики в развивающихся странах;
- с) достижения в области иммунологии, такие как система CRISPR/Cas для редактирования, подавления экспрессии и активации генов на любом конкретном участке практически любого типа генома, включая клетки организма человека.

Д. Возможные меры для укрепления национального потенциала управления биологическими рисками

15. Государства-участники выявили возможные меры для соответствующего укрепления национального потенциала управления рисками в сфере исследований и разработок, включая:

- а) всестороннее рассмотрение соответствующих критериев надзора, оптимальных методов оценки рисков и выгод и оптимальных подходов к смягчению рисков, выявленных на совещаниях по линии КБО;
- б) введение дополнительных требований для регулирования нематериальных технологий двойного применения в форме чувствительных «ноу-хау»

и опыта, которые могут стать предметом злоупотреблений в контексте разработки биологического оружия;

с) разработку критериев определения того, представляет ли то или иное исследование интерес для КБО, которые могли бы служить отправной точкой для организации системы мер контроля или надзора со стороны международного сообщества для целей мониторинга исследований с потенциалом двойного применения, которые чреваты риском разработки биологического оружия; и

d) разработку кодекса поведения по вопросам биозащиты, призванного помочь индивидуальным исследователям в проведении оценки рисков и выгод.

Е. Добровольные кодексы поведения и другие меры поощрения ответственного поведения

16. Для дальнейшего содействия развитию добровольных кодексов поведения и других мер, призванных стимулировать ответственное поведение, государствам-участникам следует:

a) привлекать различные экспертные знания из академических кругов и промышленности для оказания содействия в выявлении и проведении обзора соответствующих достижений и в рассмотрении их последствий для осуществления различных аспектов Конвенции; и

b) избегать того, чтобы кодексы поведения создавали какие-либо ограничения в отношении обмена научными открытиями в области биологии для мирных целей.

Ф. Просвещение и повышение осведомленности о рисках и выгодах, связанных с науками о жизни и биотехнологией

17. Государства-участники признали, что неизменно растущие темпы прогресса в развитии научных знаний диктуют необходимость углубления культуры ответственного использования этих знаний с учетом требований биологического разоружения и без ущерба для их использования в мирных целях.

18. Для дальнейшего наращивания усилий в области просвещения и повышения осведомленности в отношении рисков и выгод, связанных с науками о жизни и биотехнологией, государства-участники согласились с необходимостью обмена информацией о соответствующих изменениях, включая:

a) исследования, связанные с приобретением микроорганизмами новых свойств; и

b) исследования, вызывающие озабоченность в связи с возможностями двойного применения.

Г. Достижения в научных и технологических аспектах, относящиеся к деятельности многосторонних организаций, таких как ВОЗ, МЭБ, ФАО, МКЗР и ОЗХО

19. Все большая конвергенция химии и биологии подчеркивает важность дальнейшего развития и укрепления сотрудничества между рассматриваемой Конвенцией и Конвенцией по химическому оружию в качестве подспорья в проведении анализа потенциальных выгод и рисков, связанных с достижениями в научных и технологических областях, представляющих взаимный интерес.

20. Взаимно перекрывающиеся аспекты продолжают все больше размывать границы между областями биологии и химии, и требуется постоянно анализировать воздействие этой конвергенции на положения обоих режимов во избежание появления пробелов.

Н. Любые другие научно-технологические достижения, имеющие отношение к Конвенции

21. Государства-участники отметили потенциальную актуальность других научно-технологических достижений, включая:

а) некодифицированные знания, определяемые как совокупность умений и пониманий, приобретаемых только за счет непосредственного опыта, являются важным фактором в оценке риска производства и распространения биологического оружия; и

б) одним из уроков, извлеченных по итогам оценок международного реагирования на вспышку лихорадки Эбола (ЛЭ) в Западной Африке, является необходимость расширения инвестиций в исследования и разработку средств диагностики, лекарств и вакцин.

22. Государства-участники подчеркнули потребность в структурированном, систематическом и непрерывном процессе для рассмотрения соответствующих достижений, а также важность проведения регулярных обзоров достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции, и были обсуждены следующие идеи:

а) рабочая группа экспертов по науке и технологии, которая сможет проводить всесторонний обзор соответствующей научной литературы и посредством докладов и презентаций информировать делегации о последних научных достижениях, имеющих потенциальные последствия для Конвенции;

б) технический орган в рамках КБО, призванный проводить обзор научно-технологических достижений, обеспечит более надежную и всестороннюю техническую основу для стратегических решений и более прочный фундамент для последующей эволюции Конвенции; и

с) группа в составе экспертов, назначенных государствами-участниками, которая будет рассматривать научно-технологические достижения на постоянной основе в рамках соответствующего механизма, созданного для этой цели, который будет руководиться и приводиться в действие государствами – участниками Конвенции.

III. Укрепление национального осуществления

А. Конкретные меры

23. Для дальнейшего рассмотрения комплекса конкретных мер для полного и всеобъемлющего осуществления Конвенции, особенно ее статей III и IV, государства-участники согласились с ценностью следующего – в зависимости от национальных потребностей и условий и в соответствии с национальными законами и предписаниями:

а) дальнейшего введения, применения и рассмотрения мер национального осуществления и представления всеобъемлющих докладов о такой деятельности в целях обеспечения дополнительной уверенности в эффективном осуществлении Конвенции, что может включать:

- б) напомнив, что седьмая обзорная Конференция призвала к принятию надлежащих мер, включая эффективные национальные меры экспортного контроля, со стороны всех государств-участников для осуществления статьи III, государства-участники отметили важность таких мер для снижения уровня озабоченности и расширения международного обмена знаниями, предметами оборудования и материалами, относящимися к сфере наук о жизни. Государства-участники признали, что ключевыми компонентами эффективной национальной системы контроля над экспортом являются следующие элементы:

- с) укрепления осуществления всех положений Конвенции, в том числе содержащихся в статье X.

24. Для дальнейшего наращивания усилий по укреплению национального осуществления и обмена передовыми практическими методами и опытом государства-участники согласились с ценностью:

- a) эффективного национального законодательства в контексте:
- i) противодействия рискам злоупотребления исследованиями;
- ii) постоянного наращивания потенциала;
- iii) внутренних предписаний и возможностей в области обеспечения биозащиты;
- iv) мер контроля над экспортом чувствительных материалов;
- v) уверенности, которая может быть достигнута путем: повышения транспарентности и практических демонстраций неизменной приверженности Конвенции, участия в системе мер укрепления доверия и обеспечения общедоступности сводок по МД; и
- vi) межрегионального сотрудничества в рамках программ партнерства или на основе предоставления необходимых финансовых ресурсов нуждающимся в этом государствам.

С. Региональное и субрегиональное сотрудничество, которое может содействовать национальному осуществлению Конвенции

25. Государства-участники согласились с ценностью регионального и субрегионального сотрудничества, которое может содействовать национальному осуществлению:

- a) за счет укрепления глобального, систематического и долгосрочного подхода к предоставлению сотрудничества и помощи; и
- b) за счет совершенствования методов, облегчающих эффективное осуществление Конвенции на национальном уровне (в контексте работы по борьбе с лихорадкой Эбола в странах Восточной Африки и обмена информацией).

Д. Национальные, региональные и международные меры по повышению лабораторной биобезопасности и защищенности патогенов и токсинов

26. Для дальнейшего наращивания усилий по уменьшению биологических рисков государства-участники отметили ценность следующего – в соответствии с национальными законами и предписаниями:

- a) установления режима, призванного обеспечить наилучшую сохранность биологических агентов и их переносчиков (биозащита);
- b) мер обеспечения биозащиты, направленных на предотвращение незаконных актов, которые должны позволять:
 - i) сдерживать эти акты;
 - ii) обнаруживать и блокировать несанкционированный доступ, а также утрату или хищение материалов и биологических агентов;
 - iii) быстро оценивать явления, которые могли бы говорить о внештатной ситуации и/или сбое в мерах биозащиты на объекте и в обращении с материалами и биологическими агентами, с тем чтобы обеспечить возможность быстрого реагирования в целях смягчения соответствующих последствий; и
 - iv) предусматривать элементы, которые могут обеспечить возможность быстрого реагирования в случае сбоя в мерах биозащиты;

с) обмена идеями о том, как лучше всего противодействовать рискам двойного применения, вне зависимости от того, будут применены эти идеи или нет;

д) всестороннего рассмотрения соответствующих критериев надзора, оптимальных методов оценки рисков и выгод и оптимальных подходов к смягчению рисков, которые были выявлены на совещаниях по линии КБО;

е) укрепления потенциала для обеспечения биобезопасности и биозащиты сообразно с их конкретными условиями в целях повышения их уровня управления и транспарентности для научных и технологических исследований с потенциалом двойного применения, установления систем оценки рисков и раннего предупреждения для предотвращения злоупотреблений биологической наукой и технологией, а также повышения осведомленности работников, занимающихся проведением исследований, в вопросах безопасности и биозащиты;

ф) поддержания проектов, направленных на повышение осведомленности о биологических рисках, с использованием экспертного потенциала ВОЗ, обеспечения учета биологических рисков в лабораторных условиях и мобилизации ресурсов для разработки последовательной и адекватной политики в химической, биологической, радиологической и ядерной областях на основе развития центров передового опыта; и

г) установления правил/разрешений в отношении микроорганизмов и токсинов.

Е. Любые другие возможные меры, где это уместно, имеющие отношение к осуществлению Конвенции

27. Для дальнейшего укрепления осуществления Конвенции государства-участники обсудили ценность:

а) дальнейшего обсуждения оптимальных путей улучшения методов работы на совещаниях;

б) создания инструментов, позволяющих государствам-участникам продемонстрировать свое соблюдение;

с) выявления новых подходов к укреплению национального осуществления на основе добровольных обменов информацией, таких как механизм коллегиального обзора;

д) установления роли МД в рамках коллегиального обзора;

е) рабочей группы открытого состава по разработке на основе консенсуса соответствующих мер и проектов предложений по укреплению Конвенции;

ф) обеспечения уверенности посредством демонстрации готовности к сотрудничеству с другими государствами-участниками в рассмотрении случаев предположительного нарушения (статья V или VI) и оказанию помощи другим государствам-участникам в случае биологического инцидента – будь то естественная вспышка, случайное высвобождение биологических агентов или умышленное применение биологического оружия (статья VII). Это могло бы включать:

i) создание оперативного потенциала (т.е. составление списка экспертов), который можно было бы задействовать для оказания помощи в реагировании на биологический инцидент в отсутствие штатного инспектора; и

- ii) расширение механизма Генерального секретаря Организации Объединенных Наций для проведения расследований в отношении объектов, предположительно связанных с биологическим оружием, и утверждений, касающихся его применения, на основе опыта проведения расследований в связи с применением химического оружия в Сирии;
- g) эффективного и предметного процесса подготовки к обзорной Конференции 2016 года;
- h) работы по выявлению возможных вариантов, которые позволяли бы достичь аналогичных целей по сравнению с юридически обязательным протоколом к Конвенции; и
- i) инициатив, носящих межрегиональный характер, охватывающих различные группы и пользующихся широкой поддержкой в таких ключевых вопросах, как национальное осуществление, которые являются позитивным шагом вперед.

IV. Пути укрепления осуществления статьи VII, включая рассмотрение детальных процедур и механизмов для предоставления помощи и сотрудничества государствами-участниками

28. Признав необходимость укрепления способности международного сообщества эффективно оказывать помощь, имеющую отношение к статье VII, и рассмотрев соответствующие договоренности, достигнутые на прошлых обзорных конференциях, и общие понимания, выявленные на предыдущих совещаниях государств-участников, в отношении статьи VII, государства-участники согласились с ценностью:

- a) того, что основная ответственность за оказание помощи населению лежит на самом государстве-участнике;
- b) того, чтобы помощь или поддержка предоставлялась быстро и эффективно и только по запросу затронутого государства-участника, когда:
 - i) против государства-участника было применено или предположительно применяется биологическое или токсинное оружие любым государством (государствами) или другим субъектом; и
 - ii) государству-участнику угрожают действия или деятельность любого государства или другого субъекта, которые запрещены государствам-участникам статьей I;
- c) проведения подготовительных мероприятий до обращения к статье VII, включая:
 - i) принятие скоординированного государственного подхода к управлению действиями в чрезвычайной ситуации;
 - ii) охват всего спектра возможных последствий;
 - iii) установление четких каналов связи;
 - iv) обеспечение доступа к консультационным услугам соответствующих экспертов; и
 - v) повышение эффективности сотрудничества между правоохранительными структурами и сектором здравоохранения;

d) гуманитарной помощи в случаях угрозы применения биологического оружия; и

e) принятия мер экстренного реагирования медицинского, ветеринарного, фитосанитарного и гуманитарного порядка до того, как Совет Безопасности примет решение, которое официально введет в действие статью VII, с тем чтобы обеспечить действенную и эффективную реакцию на вспышку в кратчайший возможный срок, и обеспечения того, чтобы переход к официальному задействию положений статьи VII был гладким и носил дополняющий характер.

29. Признав, что между мерами реагирования на преднамеренно вызванные вспышки заболеваний и мерами реагирования на вспышки естественного происхождения имеются как большие сходства, так и различия, и согласившись с ценностью извлечения уроков из естественных вспышек, таких как вспышка лихорадки Эбола в Западной Африке в 2014 году, государства-участники отметили:

a) важность – в обоих случаях – быстрого реагирования с четко определенным порядком управления и контроля, а также эффективной коммуникации и координации;

b) ценность эффективной координации и сотрудничества с соответствующими международными организациями, занимающимися вопросами здравоохранения и гуманитарной проблематикой, такими как ВОЗ, ФАО, МЭБ, МКЗР, УКГВ и МККК, в соответствии с их мандатами;

c) важность понимания социально-антропологических аспектов культурных норм для обеспечения быстрого взаимодействия с местными общинами в процессе реагирования; и

d) важность признания того, что в случае преднамеренно вызванной вспышки заболевания группы реагирования могут столкнуться с дополнительными проблемами, поскольку им нужно будет действовать в потенциально опасной обстановке и/или параллельно с национальными или международными усилиями по проведению исследований.

30. Напомнив о своих прошлых дискуссиях об осуществлении статьи VII и укреплении национального потенциала, государства-участники вновь отметили, что:

a) национальные потенциалы и национальные системы здравоохранения первыми обеспечивают защиту в случае вспышки;

b) сотрудничество в укреплении национального потенциала и готовности также укрепляет международные потенциалы;

c) даже если национальный потенциал является сильным, в случае вспышки может потребоваться дополнительная международная помощь; и

d) наличие или отсутствие национальных потенциалов не следует использовать в качестве предварительного условия для предоставления или получения помощи.

31. Признав, что для целей осуществления статьи VII национальная подготовленность способствует укреплению международных потенциалов, государства-участники согласились с ценностью следующего – на национальном уровне:

- а) эффективных возможностей обнаружения, в том числе для выявления болезней и эпидемиологического контроля;
- б) составления точной картины распространения болезни, включая прослеживание контактов, определения возможностей мобилизации населения и проведения расследований;
- в) надлежащих функций управления, контроля и координации, в том числе на районном уровне;
- г) механизмов для управления предложениями о помощи и для мобилизации и координации предоставления помощи другим странам; и
- е) рассмотрения правовых, регламентационных и логистических преград, которые блокируют или задерживают предоставление и распределение медицинских контракторов или использование иностранных медицинских работников, обладающих надлежащей квалификацией.

32. Напомнив о состоявшихся в 2014 году дискуссиях относительно важности оказания содействия другим государствам-участникам, в частности, посредством упрочения соответствующих потенциалов, укрепления людских ресурсов и обмена надлежащими и эффективными практическими методами, государства-участники далее согласились с ценностью сотрудничества в целях наращивания соответствующего национального потенциала, в том числе:

- а) обмена опытом, знаниями, технологиями и ресурсами в интересах наращивания потенциала для защиты от биологического и токсинного оружия, включая:
 - i) новые методы и новые технологии и средства диагностики для обнаружения вспышки заболевания и быстрого реагирования на нее; и
 - ii) информацию и аналитические материалы системы эпидемиологического надзора, включая данные по уязвимым группам населения и группам повышенного риска;
- б) укрепления национального потенциала посредством оказания поддержки в реализации основных возможностей, оговоренных в Международных медико-санитарных правилах, и комплексных практических целей Глобальной повестки дня в области безопасности в сфере здравоохранения;
- в) работы с соответствующими международными организациями в целях наращивания национального потенциала, например ключевых возможностей систем здравоохранения и ветеринарии или возможностей, связанных с противодействием токсинам, а также механизмов управления, контроля и координации; и
- г) избежания дублирования существующих усилий и возможностей и учета различий в национальных законах, предписаниях и конституционных процедурах.

33. При рассмотрении механизма предоставления помощи, имеющей отношение к статье VII, государства-участники согласились с ценностью:

- а) руководящих положений, призванных служить подспорьем для государства-участника в подаче запроса о помощи, которые могут быть дополнены, по соответствующей просьбе, консультативной помощью со стороны ГИП;
- б) руководящих положений, касающихся уровней реагирования, которые должны применяться в зависимости от характера болезни, географического

района, где имела место вспышка, состояния системы здравоохранения государства и возможности международного воздействия;

с) базы данных, содержащей информацию о типах помощи, которую могли бы предоставлять государства-участники, и соответствующий перечень, которая:

i) должна быть отдельной от существующей базы данных по вопросам помощи и сотрудничества и должна быть размещена Группой имплементационной поддержки в секторе с ограниченным доступом веб-сайта;

ii) не должна быть связана с процедурами подачи запроса на проведение расследования в случае предположительного применения;

iii) должна быть легко используемой и доступной для государств-участников и позволять быстро рассматривать запросы в соответствии с внутренними процедурами и/или конкретными предложениями о помощи;

iv) должна включать согласованные процедуры для государств-участников, желающих получить помощь;

v) должна включать предложения о помощи, представленные государствами-участниками в индивидуальном порядке или совместно с другими государствами-участниками, а также соответствующими международными организациями, например, в отношении материалов, оборудования, рекомендаций, технологий и финансов; и

vi) должна включать такую информацию, как контактные пункты в государствах-участниках и соответствующих международных организациях;

d) банка данных, содержащего общедоступную информацию о средствах защиты и реагирования в случае применения биологического и токсинного оружия;

e) процедур или кодекса поведения для неограниченного предоставления средств защиты и реагирования в случае применения биологического и токсинного оружия запрашивающему государству-участнику, включая рассмотрение того, какая помощь может быть запрошена и в каких объемах, кто будет координировать предоставление помощи, как она будет направляться и как будет исключаться дублирование усилий, в том числе в условиях предоставления помощи другими международными организациями;

f) фонда для оказания помощи затронутым государствам-участникам; и

g) наращивания потенциала для международных, региональных и субрегиональных организаций, которые обладают соответствующими мандатами, например, посредством совместных учений, семинаров и учебных занятий, в том числе с использованием модулей электронного обучения.

34. При рассмотрении механизма предоставления помощи, имеющей отношение к статье VII, государства-участники далее отметили ценность рассмотрения:

a) вопроса о том, каким образом гуманитарные усилия и усилия по оказанию помощи согласно статье VII будут координироваться с расследованием, проводимым в связи с утверждением о применении согласно статье VI Конвенции;

b) вопроса о роли ГИП в рамках этого механизма и о дополнительных ресурсах, которые потребуются для обеспечения того, чтобы она могла выполнять эту роль; и

c) потенциала задействования механизма Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в случае международной вспышки заболевания.

35. Что касается предоставления помощи согласно статье VII, то, ссылаясь на положения, содержащиеся в Конвенции, государства-участники вновь отметили, что:

a) статья VII применяется только тогда, когда имеет место нарушение Конвенции, и она не касается естественных вспышек или других инцидентов, связанных с биобезопасностью, которые не охватываются в рамках Конвенции; и

b) предоставление помощи согласно статье VII не должно зависеть от решения или выводов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в отношении расследования, связанного с предположительным применением, и помощь должна предоставляться быстро на основании просьбы затронутого государства.

36. В случае подачи запроса о помощи согласно статье VII Конвенции:

a) государству-участнику следует представить следующую информацию:

i) название государства-участника;

ii) национальный контактный пункт государства-участника;

iii) дата и место первого зарегистрированного случая, сведения о том, имело ли место какое-либо связанное с этим явление, описание явления, насколько это возможно – дата и время, когда предположительное(ые) явление(я) имело(и) место и/или стало(и) очевидно(ы) для запрашивающего государства-участника и, по возможности, продолжительность предположительного(ых) явления(й);

iv) серьезность явления, число случаев и число смертельных исходов, если таковые имеются;

v) симптомы и признаки – диагноз, если это возможно, информация о первоначальном лечении и предварительные результаты лечения болезни;

vi) описание затронутого района;

vii) вся имеющаяся эпидемиологическая информация;

viii) действия, предпринятые для борьбы со вспышкой;

ix) международные организации, уже участвующие в предоставлении помощи;

x) государства, уже участвующие в предоставлении помощи;

xi) сведения о том, почему вспышка считается результатом применения биологического оружия;

xii) характеристики использованного агента, если таковые имеются;

xiii) типы и объем требующейся помощи;

- xiv) сведения о любых проведенных или проводимых расследованиях;
- xv) контактные сведения для координации помощи, если этим занимается не национальный контактный пункт; и
- xvi) лицензионные требования в отношении медицинских работников и меры по обеспечению выполнения таких требований.

b) запрос надлежит представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для препровождения Совету Безопасности Организации Объединенных Наций в безотлагательном порядке. Его следует одновременно представлять в безотлагательном порядке одному из депозитариев или ГИП, которые распространят его среди всех государств-участников и информируют их об использовании положений статьи VII.

Приложение II

Перечень документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
BWC/MSP/2015/1	Предварительная повестка дня. Представлено Председателем
BWC/MSP/2015/2	Предварительная программа работы. Представлено Председателем
BWC/MSP/2015/3 и Add.1	Доклад Группы имплементационной поддержки за 2015 год. Представлено Группой имплементационной поддержки
BWC/MSP/2015/4 и Add.1	Доклад о деятельности по универсализации. Представлено Председателем
BWC/MSP/2015/5*	Сметные расходы Подготовительного комитета и восьмой обзорной Конференции государств – участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении. Записка секретариата
BWC/MSP/2015/6	Доклад Совещания государств-участников
BWC/MSP/2015/L.1 [только на английском языке]	Synthesis of consideration, lessons, perspectives, recommendations, conclusions and proposals drawn from the presentations, statements, working papers and interventions on the topics under discussion at the Meeting of Experts. Submitted by the Chairman
BWC/MSP/2015/INF.1 [только на английском языке]	Report on Implementation of Article X of the Biological and Toxin Weapons Convention. Submitted by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
BWC/MSP/2015/INF.2 [только на английском языке]	International activities of the Government of Canada related to Article X of the Biological and Toxin Weapons Convention: Update 2015. Submitted by Canada
BWC/MSP/2015/INF.3 [только на англ./исп./фр. языках]	List of participants
BWC/MSP/2015/WP.1 [только на английском языке]	Strengthening Implementation of Article III of the BTWC. Submitted by India and the United States of America

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
BWC/MSP/2015/WP.2 [только на английском языке]	Biosafety and biosecurity: today's challenges for politics and science. Report from a seminar held on 25 June 2015 in Vienna. Submitted by Austria
BWC/MSP/2015/WP.3 [только на английском языке]	Strengthening the ability to take action: A realistic agenda for the Eighth Review Conference. Submitted by the United States of America
BWC/MSP/2015/WP.4/Rev.1 [только на английском языке]	Proposal for inclusion in the final document of the Eighth Review Conference of the Biological Weapons Convention. Submitted by Armenia, Belarus, China and the Russian Federation
BWC/MSP/2015/WP.5 [только на английском языке]	International Activities of the Global Partnership against the spread of weapons and materials of mass destruction related to Article X of the Biological and Toxin Weapons Convention. Submitted by Canada, Denmark, the European Union, Finland, France, Germany, Japan, Netherlands, Norway, Spain, Sweden, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America
BWC/MSP/2015/WP.6/Rev.1 [только на английском языке]	Addressing modern threats in the Biological Weapons Convention: Follow-up and recommendations. Submitted by Australia, Canada, Chile, Colombia, Czech Republic, Finland, Germany, Hungary, Japan, Lithuania, Netherlands, Nigeria, Norway, Philippines, Republic of Korea, Slovakia, Sweden and Switzerland
BWC/MSP/2015/WP.7 и Corr.1 [только на английском языке]	International cooperation and assistance of Japan related to Article X of the Biological and Toxin Weapons Convention (2015). Submitted by Japan
BWC/MSP/2015/WP.8 ¹ [только на китайском языке]	Establishing a non-proliferation export control regime under the framework of the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (biological) and Toxin Weapons and on Their Destruction. Submitted by China
BWC/MSP/2015/WP.9 ¹ [только на китайском языке]	Proposal for the development of the template of biological scientist code of conduct under the Biological Weapons Convention. Submitted by China

¹ После китайского текста включен неофициальный перевод на английский язык.

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
BWC/MSP/2015/WP.10 [только на английском языке]	Reviewing Developments in science and technology: Examples of dedicated processes. Submitted by Switzerland
BWC/MSP/2015/WP.11/Rev.1 [только на английском языке]	Providing reassurance on Biological Weapons Convention (BWC) implementation. Submitted by Australia, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Ghana, Japan, Malaysia, Norway, Philippines, Republic of Korea, Switzerland and Thailand
BWC/MSP/2015/WP.12 [только на английском языке]	BENELUX BTWC Peer Review – Initial observations. Submitted by Belgium, Luxembourg and the Netherlands
BWC/MSP/2015/WP.13 [только на английском языке]	International/national implementation of Article X through transparent and reassurance mechanism. Submitted by the Islamic Republic of Iran
BWC/MSP/2015/WP.14 и Corr.1 [только на английском языке]	Science and technology advances and the application of “dual use”. Submitted by the Islamic Republic of Iran
BWC/MSP/2015/CRP.1 [только на английском языке]	Estimated costs of the Preparatory Committee and Eighth Review Conference of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on Their Destruction. Note by the Secretariat
BWC/MSP/2015/CRP.2 [только на английском языке]	Draft Report of the Meeting of States Parties
BWC/MSP/2015/MISC.1 [только на англ./исп./фр. языках]	Provisional list of participants